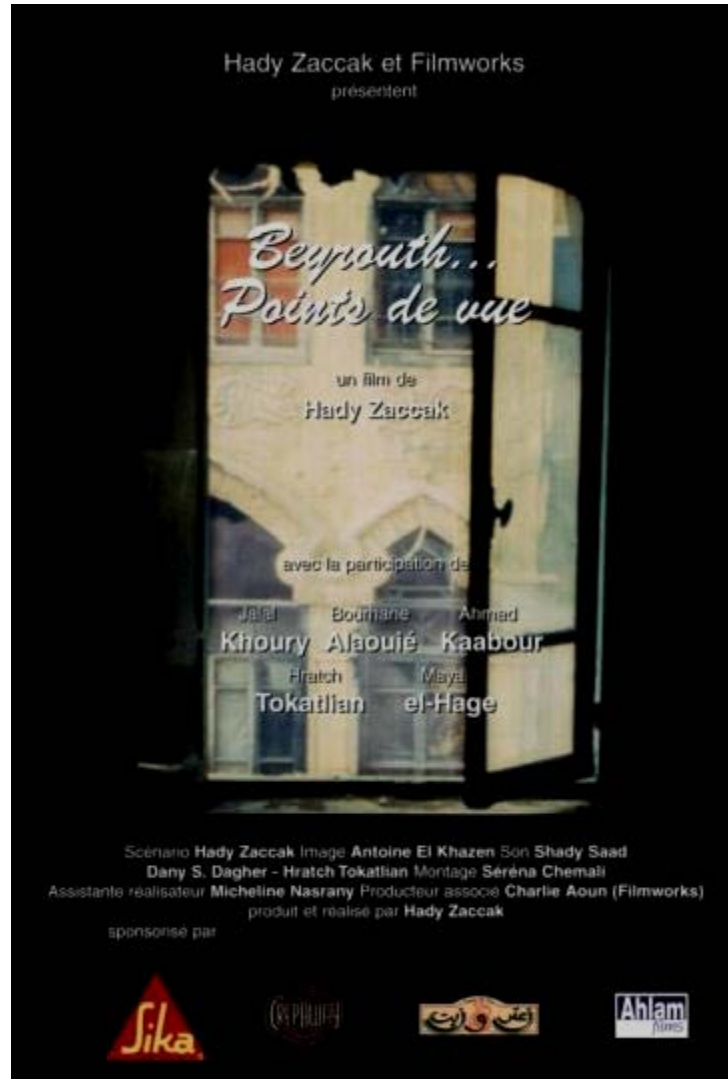


Beirut Points of View / Press Kit



Beirut... Points of view

A Hady Zaccak documentary

Original title: Beirut...Wijhat nazar

Year of production: 2000

Original language: Arabic (with English and French subtitles)

Script: Hady Zaccak

Director of Photography: Tony El Khazen

Sound: Shady Saad- Dany S. Dagher

Editing: Serena Chemaly

Music: Ahmed Kaabour

Production Manager: Micheline Nasrany

Production: Hady Zaccak & Filmworks-Beirut-Lebanon

Written and Directed by: Hady Zaccak

Format: Digital Betacam

Running time: 32 minutes



Synopsis

Beirut seen by 5 artists from different fields and generations:

Theatre man Jalal Khoury, filmmaker Bourhane Alawiye, musician Ahmed Kaabour, photographer Hratch Tokatlian and painter Maya el Hage are filmed by Hady Zaccak who is discovering a city in perpetual metamorphosis.

Participants

Jalal Khoury, Bourhane Alawiye, Ahmed Kaabour, Hratch Tokatlian and Maya el-Hage

N.B: This documentary was selected in 9 festivals worldwide.

One copy was bought in 2001 by the IMA (Institut du Monde Arabe)-Paris, France.



Screenings

Date	Place	Context
1/12/2000	Monnot Theater, Beirut, Lebanon	Première
3/2/2001	Beirut Theater, Lebanon	Shams Festival
30/6/2001	Castello Orsini, Avezzano, Italy	The Desert Rain independent film & video festival
20/9/2001	Centre Wallonie Bruxelles, Paris, France	10 ^e Quinzaine du cinéma francophone
5-7-8 October 2001	Beryte Theater, Beirut, Lebanon	Beirut Film Festival (4th edition) (in competition)
30/10/2001	Ismailia Cultural Palace, Egypt	Ismailia International Film Festival (5 th edition) (in competition)
6/11/2001	Al Madina Theater, Beirut, Lebanon	Docudays 3rd Documentary Film Festival
3/5/2002	Club Illume, Montreal, Canada	Clap Festival
4/5/2002	Rotterdam, Netherlands	2 nd Arab Film Festival Rotterdam (in competition)
2/6/2007	Centre de Culture et d'Information sur le Monde Arabe, Marseille, France	La semaine libanaise (The Lebanese week)



Press Reviews & Festivals

"بيروت وجهات نظر"

المدينة الضبابية تختصر ذاكرة العالم، والتي، رغم جروحها، بقيت ترسم جمالاً بدم شهاداتها المتتالية. هذا قدرنا، بيروت هنا، مهما قصفت، تبقى أجمل مما وصفت.

مسرحية "عودة المخرج"

تبدأ عروض مسرحية "عودة المخرج" في ١٢ تشرين الثاني على خشبة مسرح "مونو" الصالة الصفري، عن نص محمد الماغوط اعداد جلال خوري، اخراج أيمن غنام. انما تجربة أيمن الاولى في الاخراج بعد انهاء اطروحته في كلية الفنون للجامعة اللبنانية عام ١٩٩٢، لكن خبرته كممثل في اعمال مسرحية عدة وكمساعد مخرج لبرج قازيلسان وجمال خوري أعطته نظرة مختلفة، عميقة في هذا المجال.

يرتكز أيمن على العنصر البشري الحي، متناسياً لا ناسياً الديكور والسينوغرافيا، محولاً الخشبة مساحة فارغة يملأها الممثل بأدائه وصوته، وخصوصاً أن كل ممثل في هذه المسرحية عليه تأدية ادوار مختلفة عدة وتقص على المشاهدين في ساحات المدن.

لا بد من الذكر ان الصالة الصفري في مسرح مونو، هي المكان المناسب لهذا النوع من المسرح الاختباري، الذي تحتاج اليه مفاخرة الشباب اللبناني اليوم، حيث الموهبة مفقودة بين الجمود و خشبة "المسرح الايطالي"، والتي يمكن بسبب تصميمها سماع نبضات قلب الممثل خلال الاداء. لكن الصالة، ممما بلغ إتقانها، لن تحجب الومضة الاخيرة التي تبقى من نصيب الممثل.

جو قديح

عودنا هادي زكك انتظار افلامه السينمائية والوثائقية. فبعد فيلمه القصير "ألف ليلة ويا ليالي" الذي يعالج موضوع الاحتلال الاسرائيلي عام ١٩٦٧، عاد هادي الى قلب الحدث، الى فجر تطلعاتنا، الى بيروت التي تدخل ألفتيتها السابعة. "بيروت، وجهات نظر" الفيلم الوثائقي الجديد الذي أعده واخرجه هذا الشاب الواعد. الفيلم من انتاجه الخاص وشركة "فيلم وركس". تقدم كاميرا هادي اللاموضوعية وجهات نظر فنانيين عدة، عاشوا بيروت الحديثة في فترة الحرب وقبلها وبعدها. تتخلل هذا الوثائقي (٣٠ دقيقة) آراء فنانيين عدة، من مجالات واجيال مختلفة: برهان علوية، جلال خوري، مايا الحاج، احمد قعبور، هراتش طوكاتليان. والبارز في هذا الفيلم الارشيف الفني والمتنوع. بيروت الماضي، بيروت الحاضر، وتمسك كل فرد بصورة بيروت التي بقيت في ذاكرته، هذه



خلال تصوير "بيروت وجهات نظر"

"دليل النهار" 2000-11-10

Daleel An Nahar 10-11-2000



page 6

vendredi 1^{er} décembre 2000

L'Orient
LE JOUR

INFORMATIONS LOCALES

DOCUMENTAIRE - Un très beau film, ce soir au Monnot

« Beyrouth...Points de vue », de Hady Zaccak, la ville de tous et de chacun



Hady Zaccak

Projection du documentaire *Beyrouth...Points de vue* de Hady Zaccak, ce soir, vendredi 1^{er} décembre, 19h, au Théâtre Monnot. Un très beau film de 32 minutes, en arabe parlé, coproduit par Hady Zaccak et Filmworks Beirut, qui mérite d'être vu.

Hady Zaccak est fasciné par le charme de Beyrouth et ses contradictions. Depuis que la guerre a pris fin, la ville ne cesse de se transformer. Caméra au poing, il mène une enquête sur Beyrouth et interroge cinq artistes de différentes générations qui la connaissent bien : Jalal Khoury, homme de théâtre qui a rendu hommage au Beyrouth de l'avant-guerre dans sa pièce *Rickshaw ya Beyrouth* ; Bohane Alakouyé, cinéaste qui retrouve les lieux où il a filmé sa rencontre avec Beyrouth en pleine guerre dans *Beyrouth*, le romancier ; Ahmad Kaabour, musicien qui a chanté Beyrouth et qui visite la maison de son enfance ; Hrach Tokatlian, photographe, qui fait un tour avec Hady Zaccak au centre-ville qu'ils avaient filmé à la fin de la guerre, et enfin Maya el-Hage qui peint dans ses toiles le Beyrouth d'aujourd'hui. « Cinq "témoins" parmi tant d'autres que j'admire », dit-il.

Hady Zaccak s'aime pas le bazarage. Il dit juste ce qu'il faut, comme il le faut, c'est-à-dire sans démesure ni excès. Le texte est poétique, nostalgique, réaliste aussi. Il ne fait jamais double emploi avec les images. Le réalisateur s'efface dès qu'il le peut, pour laisser parler la ville et les autres. D'un après l'autre, il s'efface, laissant



Tournage à l'Hippodrome de Beyrouth, avec Bohane Alakouyé.

On entre de plain-pied dans Beyrouth... *Points de vue* pour en ressusciter la gorge soignée et la

vue pleine d'images, avec l'envie de revendiquer tout haut notre appartenance à cette ville bico-aimée et multiple, à laquel-

le Zaccak rend là un superbe hommage, tout en trépassant.

Notocho SIKIAS



Filmographie

Hady Zaccak a signé le scénario et la réalisation de *Des premiers Libanais du cinéma* (1995) ; *Mudab ou M. Samraïn s'est levé* (1997) ; *Les Mille et Mille Nuits* (1999) ; *USS ou M des ans* (1998-2000) et *Beyrouth...Points de vue* (2000).

Il a également réalisé des films sur commande, a visité pédagogique ou publicitaire. Des lieux, des temps, des hommes (documentaire sur le Centre de recherches et d'études orales) ; (1995) ; *Bohane-Mourad* (court-métrage) ; (1993) ; *Kalout et Raad et Sabar* (court-mé-

Fiche d'identité

Hady Zaccak est né à Beyrouth le 22 mars 1974. Diplômé de l'École (Institut d'études techniques audiovisuelles et cinématographiques - Université Saint-Joseph) en 1997, il a effectué plusieurs stages de cinéma à Paris (à la FE-MC) et à Bruxelles. Il est l'auteur du premier ouvrage en français qui retrace l'histoire globale du cinéma libanais : *Le cinéma libanais : itinéraire d'un cinéma vers l'incertain* (1929-1996), paru aux Éditions Dar-el-Machreq (Beyrouth) en 1997.

Très intéressé par le cinéma libanais, Zaccak a réalisé des films sur ce sujet et participé à des tables rondes à Beyrouth et à Paris.

Il est actuellement chargé de cours à l'École. Il a écrit et réalisé plusieurs documentaires et fictions depuis 1995. Il a reçu plusieurs prix pour son film *Les Mille et Mille Nuits*, réalisé dans le cadre de sa maîtrise en réalisation cinématographique en 1999.



بيروت... وجهات نظر» لهادي زكاك يروي بيروت عبر خمس شخصيات من الوسط الفني

المخرج يبحث عن نفسه ومدينته في رحلة حنين غير مخدوع وأمل غير أكيد

بعد عامين من تعلقه بالبلد التي ولد بها والتي - كما قال في أحد مشاهد أفلامه - من عهد الأرسطو السرحم والشمسية البحرية والمدينة، في جامعة القديس يوسف، لجزء من التاريخ السينمائي للشباب هادي زكاك (مواليد بيروت، ٢٤ آذار ١٩٧٤) خرسا وتلقيا مدينا بهيوان بيروت - ومولدته ٣٦ مديونة بيتا ميوبيال، اختار في خمس شخصيات فنية لبنانية - من أمثال مطلق في محاولة سريرية مؤنسة لترسم صورة ذاتية عن العلاقة هذه المدينة بما كانت في الفيلم.

عن فيلم هادي زكاك الوثائقي القصير «بيروت... وجهات نظر» بعضها من خصوصية سينمائي شاب العشق ذاته وعلاقته بالناس والأشياء، والخاص في بيته في متاهة القاهرة وتبشع العقليات - من مدينة لا يعرفها ساعيا - في الوقت نفسه - في الدخول في منزلها ومدينتها الحياتي، مستعينا ببعض من أفلامها السينمائية الجليل حياضها الفنتازي، ويأخربين عاشقاً يواصلها الثانية، بأنه أراد الفيلم رحلة شخصية لتعرف على المدينة التي انتقلها للمرة الأولى، مطلع الشخصيات (كما يقول الراوي - المخرج) أي بعيدا، انتهاء الحرب اللبنانية، ولكن اليوم بعدة الرحلة التي هدفت إلى بناء علاقة حميمة ببيروت والقرىها وحاضرها، لشكر زكاك خمس شخصيات فنية لبنانية، عرفت كل واحدة منها شيئا من التراحم التاريخي للمدينة، بكل إبداعها ومخاطباتها وتحويلات، لذا يمد يده الشخصيات، شخصية ومتردية في أن واحد، اسم المخرج والشباب بعض ما انتقله في من حين ومدينة ومعرفة، في بعض العلاقة الثانية بها، في حين أن أزياء الشخصيات بالهوية التي التي شابت متخونة، فاسها لشكر بيروت، وإن اختلفت في اصالتها، تعبيرها ومضورها، كما لغة التعبير عنها غير أن عنوان الشريط لم يكن على مستوى العنوان، إذ بدأ أصبح لسان أديب أو سياسي أو خطابي، أكثر منه لعلم سينمائي، ليس أقل من رواية السينمائي الذي استطاع أن يخرج الشاب في بيته من المدينة... واكتشافها ظل العنوان أسير خطابية مباشرة، وبساطة مبرهية، في حين

أن الضمير الفني، بالأساقفة وتوابعه، إلى تشكل وعي ومعرفة، بلغة شاعرية مضمخة بشيء من الخيال الدافئ، أحيانا، وبسباقات أخفرت الحيز التاريخي - الجغرافي - باتجاه مواجبة التحولات، أحيانا أخرى، من دون تناسي الجانب الوثائقي للفني الذي استعان به زكاك في عمله هذا.



من اليمين: هادي زكاك وبرهان خوي

تأسيس حضور ذاتي يفتح على تطور هذه المدينة، ليذهب عبرها إلى بعد منها. من المسرحي جلال خوري إلى الرسامة التشكيلية سانيا الصياح، انتقل هادي زكاك من العصر الذهبي لعقبة التناقضات والفوضى الجمالية، إلى التباس حضورها التي مزروا بالسينمائي برهان علوية واليوسفي أحمد قعبور والصور الفوتوغرافي الشاب هراش طوكاتليان، قل وأحد منهم ساهم في بناء علاقة زكاك بالهوية، فسينمائي الشاب ذهب إلى تلك الشخصيات باحثا عن نفسه في المدينة، وعن الهوية التي تعهد انتقادهم بقية المقصود، لأن كل شخصية حملت له بعضا من الذائفة والهوية، كما لو أنه أحس بذلك ساعيا، ومن جمع شهادتها في سياق فني لتلخّص تلك الوثائقي في روايته «المحدث»، بدأ الفيلم تحية حب للمدينة بتأدية للذائفة والحوار، كما للفيلم الخمسة الذين استلوا من نصوص بيروت ما جعلهم اليوم يراهم، الذين فلتهم، بعض المديان، وبغزبتها على الاستمرار بالفن والعيش والحلم.

أخلاق العافية عرفت الشخصيات الثلاث الأولى بيروت مدينتها وحاضرها خوي وقرية وقبور، عاشوا في المدينة وموطنها وأختلافها أو أن يشاركت مختلفة ترتبط باحساسهم وانتمائهم، فيقول أن «بيروت... وجهات نظر» قصة الأوت والدمار، من دون أن تنكسر في الأراء، والتسبغ، وأقارب الذات بعضها من حقايا مدينة ووطن وسجنهم، من دون أن يسفرسوا في التوب والعار، بل بوجاهتها، حادوا في تقديم «العافية» وطيدة بما يعرفه ومخاطبات، وساهموا في تشييد «العافية» الجميلة، سينمائي شاب لم يرتعب في أكثر من أن يظهر ويعترف وبشاعه، فهو جمعوا في وثائجه بعضا من الزمن الأمل، والغان التفكير، والأقربيات التي لا تنضب، لتقوى جوار، في الوقت نفسه، اقرباء في التحضر من سطوة هذا الماضي الجميل، من دون التنكر له، في حين أن طوكاتليان والجماع استلوا البحث عن بيروت، من خلال العلاقة التناقضية بينهما وبين متغيرات الجغرافيا في تسعينيات القرن العشرين، إنما جزء من واقع، وقيل من حكاية لا تزال تروي نفسها إلى ذلك، بزوت عفوية المخرج الشاب في بيته وأسقلته وسعائيته، مقابل وعية كريمة أخلاق القلطات، بعضها عن تقليدية الوثائقي الأقرب إلى الريبوناج التي السالفة في التناوب والشخصية، وراقق الفنانين في رحلة الذائفة والحفر أيضا (أما في تصوير «بيروت القراء» لبرهان علوية، المنزل العائلي القديم لأحمد قعبور...، وجعل أدواته التي عدل المدينة، لكنه لم يستغنى عن بعض الأمانة الشخصية الخاصة بقرارات بعض الشخصيات من دون تناسي التحولات التي حصلت، فمع جلال خوري، بدأ أن لغة صعبة في العودة إلى «العافية» الثاني، في حين أن «زكاك» الله يا بيروت، مسرحيته التي قدمها في العام ١٩٩٧، شكلت بعضا من حنينه وارتباطه بالمدينة، في القابل، استعان زكاك بمشاعه عن أفلام عاد، مثل «الموازة القويوة» (١٩٧٧) (LA GRANDE SAUTRIÈRE) لجنسوج لوني، و«سفر حور» (١٩٧٧) (L'ÉCHAPPEMENT LIBRE) لفيكتوريان ليمان، و«تأسيه لبنان» (١٩٦٦) لفيكتوريان ليمان، و«لبنان في الليل» (١٩٦٣) لعمد سلمان، من دون تناسي القلطات العفوية التي اختارها من شريط «بيروت القراء» (١٩٨١) لبرهان علوية، لقارنتها بما أتت إليه أحوال الشارع والفناني، من ناحية أولى، بعد الفتفتات لشكر والشاعر والفناني من بيروت أيضا، جواسيم، ليل لا ينتهي...، ومن ناحية أخرى، عكس التفتيح رغبة المخرج في إظهار حقيقته، مع مقدمها أن جزءا من علاقته بالمدينة ليس بغلق السينمائي.

"بيروت... وجهات نظر" فيلم لهادي زكاك مدينة الحنين في ذاكرات خمس

لوحاتها التي تصوّر المدينة على طريقتهما. أما الصورة التي "تفصح" قصة زكاك الشخصية مع مدينته، فتجسد في المشهد الأخير من الوثائقي، حين يفتح جلال خوري النافذة، وتظهر بيروت القديم التي سرعان ما تختفي ملامحها خلال الضباب: "أشعر بأني في كل مرة أحاول فيها الاعتماد على صورة واحدة لبيروت، وتفاجئني وتغير. لكن كل الذين تربطهم علاقة متينة ببيروت لهم صورتهم الشخصية والخاصة عنها، ولا بأس ان كانت صورة من نسج الخيال.

هادي زكاك وشركة "فيلم وركس" بيروت. "بيروت... وجهات نظر" إنتاج مشترك: هادي زكاك وشركة "فيلم وركس" بيروت.

"مشكلتي أنني لا أستطيع ان انس أي صورة لبيروت. لهذا السبب، قرر المخرج والكاتب الشاب هادي زكاك ان يكتشف المدينة التي لطالما شغلته منذ سن المراهقة، وبدأت رحلته تحديداً في وسط المدينة مباشرة بعد انتهاء الحرب. رحلة ثمرتها فيلم وثائقي أطلق عليه عنوان "بيروت... وجهات نظر"، عرض في مسرح مونو مساء الجمعة ١ كانون الأول. يلتقي زكاك في الفيلم خمس شخصيات، لكل منها قصة مع بيروت، جلال خوري، برهان علوية، أحمد قعبور، هراش طوكاتليان، ومايا الحاج. خلاهما أماكن بقيت في الذاكرة وأخرى تامل ان تبدأ تاريخياً جديداً. ومن خلال القمص، نكتشف قصة هادي (٢٦ عاماً) الشخصية مع مدينة خذلته عندما قررت ان تكمل طريقه، والا تبقى جزءاً من ماضي لم يتمكن كثير من التخلص منه. بيروت، كما هي اليوم، لا تروق كثيراً لهادي الذي يقول: "عندما انتهت الحرب، الفتى التوجه كل عام الى الوسط كي التقط الصور التي تكشف التغيرات المائلة التي كانت تصل امامي، صورة بيروت الأساسية كانت تتغير على نحو اذملي. وفي كل مرة، كنت اشعر بأنها كانت، ظاهراً. اما اليوم، فحين ازورها، ارى

لوحات جميلة. اشبهما أحياناً ببطاقة بريدية جميلة، لكننا تفقد الروح". تبلورت فكرة الوثائقي العام المنصرم وانمي زكاك السيناريو في ايار ٢٠٠٠، وصور قسماً منه في تموز وقسماً آخر في ايلول. واختار الشخصيات الموجودة اثناء كتابة السيناريو، والبعض اختاره قبل التصوير مباشرة. اما المصور هراش طوكاتليان، صديق زكاك، فكان اختياره سهلاً: "انه من الاوائل الذين اخترتهم، لكوننا ألفنا التوجه معاً الى الوسط لالتقاط الصور، وارشيفنا مشترك". والمسرحي جلال خوري، كان أيضاً في باله لدى كتابته السيناريو: "كنت قد تأثرت كثيراً عندما زرتة عام ١٩٩٥ في منزله الجميزة، ولمست ارتباطه ببيروت القديمة، وبعد عامين، قدم مسرحية "زقائله يا بيروت" ولم اتردد في اختياره".



هادي زكاك في تصوير إحدى لقطات فيلمه.

Advertisement for USAID Lebanon with text: STRENGTHENING DEMOCRATIC VALUES IN LEBANON. WWW.USAIDLEBANON.ORG.LB. click to continue. USAID logo.



هادي زكاك.. بيروت وجهات نظر



بالصوت. في "بيروت في منظار" الذي لم يعرض بعد. اعتمدت على اسلوب نقدي وأكثر تباعداً.. لست أعلم على إنجاز فيلم بل فيموجرافيا تتكون في محاولات تشكل في النهاية فيلماً واحداً هو فيلم الهواجس الشخصية التي تتطور مع كل سنة.

• على أي أساس تم اختيارك للشخصيات الخمسة المشاركة في الفيلم؟

• اخترت الشخصيات بدقة لتغطي فترات زمنية متعددة وكذلك مجالات فنية مختلفة ولم العا إلى اختيار فنانين بسبب مقولة اختلاف الفنانين عن بقية البشر. (كما يستطيع أن يتهمني البعض) بل لأتناول صورة المدينة بأشكال عديدة في الصور الفوتوغرافية إلى اللوحة المرسومة مروراً بالموسيقى والسر والسينما.

• "سينما الحنين" ناتجة عن فقدان الحاضر. الماضي البعيد والقرين الحي قوة في الحاضر. من هنا التخطيط والضبابية وهذا الأمر اجاب بشكل عام

ليالي" جاء بسبب التشابك بين عالم الف ليلة وليلة والسر والقرين الحي الاسرائيلي وقد نقلت شخصيات علاء الدين وعلى بابا والسندباد إلى الواقع الحالي وكل هذا جرى أن سرقة فانوس علاء الدين من قبل عسكري اسرائيلي. إلا أن الشخصيات الاسطورية فشلت في الواقع الحالي وظل فانوس في عهدة الاسرائيلي. بهذه الطريقة، انتقلت في التراث الف ليلة وليلة وواجهته بواقع الصراع. كتبت هذا الفيلم وصورته في العام ١٩٩٨ (١٦ فيلم - ١٥ دقيقة) وكانت مغامرة سينمائية انتهت فصولها في بلجيكا حيث تم تصميم الضيفل ومونتاجه الأخير.

وعن الحديث عن طغيان الرمزية، اعتقد اننا في الوطن العربي نضكر بالموضوع ولكننا ننسى كيف نعبر عن هذا الموضوع ونصيفقه فيلماً وفي هذا خطر الخطاب المباشر واللعب على الشاعر.

• فيلم "بيروت وجهات نظر" يمثل اتجاه آخر من الناحية الاسلوبية؟

• مع بيروت.. وجهات نظر دخلت أكثر في الفيلم التسجيلي وبما أن مقارنتي كانت شخصية فكان على الفيلم أن يكون صادقا مع هذه المقاربة.

انني مستمر في البحث داخل الذاكرة وهذه الذاكرة قد تكون ذاكرة السينما اللبنانية أو قضية الصراع العربي الاسرائيلي أو صورة بيروت وفي نفس الوقت هناك بحث مستمر عن كيفية التعبير ووسائله.

في "بيروت.. وجهات نظر" اعتمدت على العمل على المشاعر الصادقة وعلى كتابة نصين واحد بالصورة وواحد

المخرج اللبناني هادي زكاك هو مخرج فيلم (بيروت وجهات نظر) الذي يشارك في مهرجان الاسماعيلية الدولي بمسابقة الافلام التسجيلية القصيرة

ولد هادي زكاك في ٢٢ آذار ١٩٧٤ في بيروت خريج معهد الدراسات المسرحية والسمعية المرئية والسينمائية التابع لجامعة القديس يوسف، بيروت (ماجستير في الدراسات السينمائية - شعبة الاخراج) تابع برامج تدريبية في مجال السينما في باريس وبروكسل . كتب باللغة الفرنسية تاريخ السينما اللبنانية في كتاب صدر عن دار الشرق في العام ١٩٩٧ "السينما اللبنانية، مسار سينما نحو المجهول (١٩٢٩ - ١٩٩٦)".

بسبب اهتمامه بالسينما اللبنانية، أخرج عدة افلام عن هذا الموضوع وشارك في ندوات في بيروت وفي باريس ، حاز فيلمه السينمائي القصير "الف ليلة ويا ليالي" على عدة جوائز . كتب وأخرج عدة افلام روائية وثائقية منذ العام ١٩٩٥ . عمل مخرج في تلفزيون المستقبل خلال العام ٢٠٠١ ، يدرس مواد السينما اللبنانية والعربية وتحليل الافلام في جامعة القديس يوسف .

كتب هادي زكاك وأخرج الافلام التالية "وجوه الذاكرة" (٢٠٠١) ، "بيروت من منظار" (٢٠٠١) ، "بيروت.. وجهات نظر" (٢٠٠١) ، "جامعة القديس يوسف عبر السنين" (٢٠٠٠ / ١٩٩٨) ، "الف ليلة ويا ليالي" (١٩٩٩) ، "وانطقاً صياح" (١٩٩٧) ، رواد لبنانيون في السينما (١٩٩٥) .

• لماذا لجأت إلى الأسلوب الرمزي في فيلمك "الف ليلة ويا ليالي"؟

• استعمال الرمزية في "الف ليلة ويا

في السينما لأن السينما تشكل منظرًا في الحاضر لإختراع واقع جديد أو في بعض لحظات الحنين العودة إلى الماضي لقد أعطت الأحداث هوية إلى السينما وأدت إلى أفلام وظهور مخرجين والوضع مازال الآن على الصعيد الشبابي، ولكن لا اعتقد أنه نقدر أن نتكلم عن مدرسة من السينمائيين الشباب اللبنانيين بل هواجس مشتركة ومقاربات ومن هنا تبقى المحاولة الضردية. السينما لنا



Algerije
Bahrein
Egypte
Emiraten
Irak
Koeweit
Libanon
Marokko

2^e Arab Film Festival Rotterdam

2-9 mei 2002

Top Films uit de Arabische wereld

فيلم الف ليلة ويا ليالي

Palstina
Syriz
Tunesiz
Libiz

Beirut... Points of View (Hady Zaccak ,32 min., Libanon, 2001)
Beelden van het immer veranderende Beirut door middel van vijf interviews met kunstenaars, met elk een andere discipline en verschillende generaties.

مهرجان الإسماعيلية للأفلام التسجيلية .. شبابي شعبي

رياض أبو عواد

2001/11/13



الناقد السينمائي المصري على
أبو شادي

تميزت المشاركة العربية في الدورة الخامسة لمهرجان الإسماعيلية للأفلام التسجيلية الذي انعقد بين 27 تشرين الأول/ أكتوبر والأول من تشرين الثاني/نوفمبر بتنوع كبير عكست اهتمامات مختلفة، وأتاحت للحضور مشاهدة عدد كبير منها، خصوصا أنها تجاوزت 120 فيلما من بين 163 فيلما كان لمصر بينها 67 فيلما.

وقد لفت أنظار النقاد والمتابعين للمهرجان الذي يعرض إلى جانب الأفلام التسجيلية - أفلام أخرى روائية قصيرة، ورسوم متحركة، والأفلام الروائية القصيرة اللبنانية؛ وذلك للروح الشبابية المعبرة عن تساؤلات كثيرة تتعلق برؤية الماضي في محاولة للعبور إلى المستقبل.

كذلك شد الانتباه العدد الكبير من الأفلام التي ركزت على القضية الفلسطينية، خصوصا أن الدورة الخامسة جعلت لها عنوانا بارزا "القضية الفلسطينية بعيون أجنبية" إضافة إلى الرؤية والموقف العربيين لدى المبدعين العرب المتواجدين في إطار المهرجان؛ حيث تجاوز عددها 30 فيلما. وضمن السباق برزت جمالية وتجديد أفلام المخرجين العرب المقيمين خارج الوطن العربي خصوصا المخرجين: المصرية تهاني راشد، والتونسي مصطفى الحساوي، والعراقي قاسم عبيد.

التجديد اللبناني بمنظور الواقع

كان موضوع المخرجين اللبنانيين الشاغل هو التساؤل عن مصيرهم الفردي عبر تساؤلات الأنا المرتبطة بمصير وطنهم بعد انتهاء حرب أهلية مدمرة حملت الكثير من المتغيرات على الصعيد العام والخاص بعد أن عاشوا آثارها خلال عشرين عاما (بدأت في عام 1975) إضافة إلى آثار الحرب المستمرة ضد العدوان الصهيوني منذ حرب حزيران 1967 وحتى الآن. فقد ركزت الأفلام اللبنانية، وعددها 12 بين تسجيلي طويل وقصير وروائي قصير ورسوم متحركة، ركزت على مدينة بيروت وعلى آثار الحرب، نختار منها فيلما تسجيليا واثنين روائيين قصيرين، وآخر رسوما متحركة.

عرض الفيلم التسجيلي "بيروت وجهات نظر" لـ"هادي زكاك" آراء خمسة فنانيين في قطاعات مختلفة حول علاقتهم ببيروت المدينة قبل الحرب وبعدها.

وصف المخرج المسرحي "جلال خوري" مشاعره تجاه المدينة قبل الحرب معبرا عن جمالياتها وترباط حجارته عبر تراكم العلاقات الاجتماعية والإنسانية فيها، وكيف تغيرت بعد الحرب، حيث فقدت العلاقة بين الإنسان والمكان، وجاءت حجارة الترميم بعيدة عن الذات التي تعيش الواقع اليومي فيها.

ومن جهته، أدلى المخرج السينمائي "برهان علوية" صاحب فيلم "كفر قاسم" وأفلام تسجيلية أخرى عن بيروت بوجهة نظر سينمائي حول علاقة الكاميرا بالمكان واللون والمتغيرات التي أدت إلى اغترابه عن المدينة بسبب افتقاده علاقة الألفة معها واعتبرها "مكان اللانزاه".

ولم يختلف رأي المغني والموسيقيار "أحمد قعبور" الذي اشتهر بأغنياته المرتبطة بالسياسة كثيرا عن الشهادات الأخرى وخصوصا بالنسبة لمعاني ما غناه وشعوره

باستمرارية ذلك.

وكانت شهادات كل من الفنانة التشكيلية "مايا الحاج"، والمصور الأرمني الأصل "هتشاك"، والمخرج نفسه مغايرة نسبيا لما سبقها، وحملت خوفا لكونهم عاشوا طفولتهم في المدينة أثناء الحرب. وحملت آراؤهم نظرة متفجرة بعد انتهاء الحرب، وفقدت شعورها بالانتماء إلى المدينة التي أخافتهم في الصغر ورفضتهم بمعين لا ينضب من صور الدمار والماضي الذي لن يعود.

واكتملت صورة الاغتراب هذه في فيلمين روائيين أيضا: "توريب" لمها حداد 24 عاما، و"سقطي البصلي" لأميل سليلاتي 25 عاما.

وحمل الفيلم الأول اسم "المدينة" مقلوبا دليلا على اغتراب المخرجة وأبناء جيلها من خلال مواجهة البطلة الفنانة ومخرجة المسرح "شيرين كرامة" نفسها أثناء محاولتها توثيق تجربتها أمام كاميرا الفيديو، فوجدت داخلها فراغا كاملا.

وبالعودة إلى الذاكرة، تؤكد رغبتها في الهجرة إلى فرنسا تجنباً لكم كبير من التناقضات التي عكسها الحوار بينها وبين الفيلسوف السفسطائي، واللامبالاة التي أبدتها حبيبها إزاء خياراتها.

وقدم "سليلاتي" صورا متعددة كوميدية عن سكان إحدى العمارات، كل شقة على حدة، تعبيرا عن الفراغ واللامعنى في الحياة التي يعيشونها إضافة إلى السخرية من الانتماء الديني الأعمى عبر مشهد ساخر بين إحدى الساكنات وخمس راهبات.

واكتملت صورة التعريب بشكلها الفاقع الأخير بفيلم الرسوم المتحركة "ألف يوم ويوم" لـ "جورج خوري"، و"ربيع مروة" اللذين يصوران من خلاله القمع عبر مسيرة مواطن يلاقي المنع في كل مكان، وأن من واجبه تكميم فمه.

ورغم صمته الشكلي، تقمعه أجهزة الأمن وتلاحقه وصولاً إلى أنفاق مجاري الصرف الصحي. ويهاجم الفيلم أيضا جهاز الرقابة اللبنانية على المطبوعات والسينما وغيرها بمشاهد مليئة بالسخرية. تميزت الأفلام بالإضافة للحوار الذاتي والموضوعي بجمالية الكادرات المختارة والمجالات التي تفتحها أمام العين كاشفة المعاني بما لا تستطيع اللغة أن توصله.



Festival CLAP

Cinéma Libanais Avenir Présent

Pour la première fois à Montréal, **Lebanus** présente
un Festival de Cinéma libanais
qui se déroulera du 3 au 5 Mai 2002
Tous les fonds iront pour l'octroi de bourses scolaires
à de jeunes étudiants libanais
pour continuer leurs études secondaires
Pour informations et Réservations
(514) 854-8833

Programmation du festival CLAP

Vendredi 3 Mai 2002

Cocktail d'ouverture au Club Illume

1635 rue St-Laurent

• 20h00 précises

(15\$ à l'avance/17\$ à la porte)

20h30 : Projection d'un moyen-métrage

« **Beyrouth, Wajhat Nazar** »

(Beyrouth, points de vue)

Réalisateur : Hady Zaccak

21h15 : Ouverture du cocktail

Prix de présence/ Sushis/Canapés/ Dégustation de vins libanais



Photos



More pictures @ www.hadyzaccak.com/beirutptsofviewphotos.html

